



### **¿Qué es una etiqueta?**

La definición de "etiqueta" difiere levemente entre la Norma de Comunicación de Riesgos (HCS) de OSHA y el GHS.

OSHA: "Etiqueta significa cualquier material escrito, impreso o gráfico mostrado o pegado en envases de productos químicos peligrosos".

GHS: "Etiqueta significa un grupo adecuado de elementos informativos escritos, impresos o gráficos correspondientes a un producto peligroso, seleccionado como relevante para los sectores objeto, que se encuentra pegado, impreso o adjunto al envase inmediato de un producto peligroso, o al embalaje exterior de un producto peligroso".

A continuación se muestra una comparación entre los requisitos de etiquetado existentes de OSHA y el GHS.

## **OSHA**

### **Propósito**

- La etiqueta tiene la intención de ser un recordatorio visual inmediato de los peligros de un producto/producto químico.

### **Requisitos**

- Debe contener la identidad de los productos químicos peligrosos, nombre y dirección de la parte responsable y las advertencias de peligro adecuadas.
- No se permiten cálculos de exposición al determinar si un peligro debe aparecer en una etiqueta. Si existe un potencial de exposición (que no sea en un minuto, un rastro o en cantidades muy pequeñas), el peligro se debe incluir cuando está bien validado<sup>1</sup>.

## **GHS**

### **Propósito**

- Para transmitir información sobre productos químicos peligrosos de manera armonizada.

### **Requisitos**

- Debe contener la característica identificadora del producto, nombre, dirección y número de teléfono de la parte responsable, identidad del producto químico, pictogramas de peligro, advertencias escritas, declaración de peligro e información de precaución (la información de precaución aún no está estandarizada).  
Para etiquetas, los símbolos de peligro, palabras de señal y las declaraciones de peligros han sido estandarizados y asignados a cada una de las categorías de peligros (descritas en el documento del GHS, El Libro Púrpura). Estos elementos estandarizados no deben ser sujetos a variaciones y deben aparecer en la etiqueta del GHS.

1) CPL 02-02-038-CPL 2-2.38D-Inspection Procedures for the Hazard Communication Standard (Procedimientos de Inspección para la Norma de Comunicación de Peligros)

## OSHA

### **Frases de las etiquetas**

- No existen requisitos para el texto específico a utilizar, siempre y cuando se incluyan las advertencias adecuadas de peligro.
- OSHA permite el uso de gráficos: imágenes, símbolos o su combinación que aparezca en una etiqueta u otra forma adecuada de advertencia que transmita los peligros físicos o a la salud específico(s), incluso los efectos en los órganos diana, de/ el(los) producto(s) químico(s) en el(los) envase(s).
- Los peligros se consideran para las exposiciones bajo condiciones normales de uso o en emergencias no predecibles.

### **Advertencias escritas**

OSHA cree que la Norma Z129.1 del Instituto Nacional de Normas de Estados Unidos (ANSI) proporciona mucha información útil para los empleadores respecto a las etiquetas de los productos y por lo general es muy útil para el cumplimiento del HCS. ANSI recomienda Precaución, Advertencia y Peligro, en orden creciente de severidad.

### **Etiquetado de efectos crónicos para la salud**

La etiqueta debe contener tanto los peligros crónicos para la salud sustanciados, por ejemplo, carcinogenicidad, toxicidad reproductiva o toxicidad de desarrollo, como los efectos sobre órganos específicos..

### **Guía**

OSHA cita la norma ANSI Z129.1 como guía, pero la ley no requiere su adhesión.

## GHS

### **Frases de las etiquetas**

- Cada peligro tiene una categoría, o un conjunto de categorías, con sus correspondientes pictogramas, advertencias escritas y declaraciones de precaución.
- Muestra todas las declaraciones de precaución asociadas con el producto/producto químico.
- "Puede ser dañino si se inhala" es un ejemplo de una advertencia de peligro.
- Brinda una guía sobre el uso de declaraciones de precaución.

### **Advertencias escritas**

El GHS sólo utiliza Advertencia y Peligro.

### **Comprensibilidad**

El propósito del sistema armonizado es presentar la información de manera que el público meta pueda comprender fácilmente.

### **Etiquetado de efectos crónicos para la salud**

El GHS tiene un criterio de clasificación para criterios de valoración de salud crónica y declaraciones estándar para esas categorías de riesgos. "Puede causar daños en el hígado a través de la exposición prolongada o repetida por inhalación", es un ejemplo de una declaración estándar de efecto crónico para la salud.

### **Guía**

El GHS será el requisito de etiquetado para los países/regiones que adopten el GHS.

---

**Para saber más...**

- El GHS, en su totalidad (incluso los criterios de clasificación y etiquetas y los requisitos de la MSDS) se puede descargar de: [http://www.unece.org/trans/danger/publi/ghs/ghs\\_rev03/03files\\_e.html](http://www.unece.org/trans/danger/publi/ghs/ghs_rev03/03files_e.html)
- El Aviso de Propuesta de Reglamentación de OSHA sobre el GHS se encuentra disponible en: [http://www.osha.gov/pls/oshaweb/owadisp.show\\_document?p\\_table=FEDERAL\\_REGISTER&p\\_id=21110](http://www.osha.gov/pls/oshaweb/owadisp.show_document?p_table=FEDERAL_REGISTER&p_id=21110)
- La Sociedad para la Comunicación de Peligros Relacionados con Productos Químicos (SCHC) ofrece un curso de entrenamiento de 12 horas para el GHS: <http://www.schc.org/training.php>
- Para obtener hojas de información sobre otros temas del GHS:
  - Sitio de OSHA: <http://www.osha.gov/dcsp/alliances/schc/schc.html#documents> - vaya a 'Products and Resources' (Productos y recursos).
  - O el sitio de SCHC: [http://www.schc.org/issues.php?start\\_from=5&ucat=&archive=&subaction=&id=&cat=9](http://www.schc.org/issues.php?start_from=5&ucat=&archive=&subaction=&id=&cat=9) - vea 'GHS Information Sheets' (Hojas de información del GHS).
- La guía de OSHA para el Sistema Globalmente Armonizado de Clasificación y Etiquetado de Productos Químicos se encuentra disponible en: <http://www.osha.gov/dsg/hazcom/ghs.html>

---

*La información contenida en esta hoja se cree que representa de manera precisa las provisiones de las reglamentaciones de EE.UU., normas de consenso y requisitos actuales del GHS. Sin embargo, SCHC no puede garantizar la exactitud ni la integridad de esta información. Los usuarios son responsables de determinar la aplicabilidad y el buen uso de estos materiales para cualquier aplicación en particular.*

*Esta hoja fue desarrollada a través del Programa Alliance de OSHA para fines informativos únicamente. No refleja necesariamente la posición oficial de OSHA ni del Departamento de Trabajo de EE.UU.*